

Leblebi Koydum Tasa

traditionell

C A7 Dm G7 C A7 Dm G7

5 C7 A7 F G7

Leb le bi koy dum ta sa gız an nem

7 C A7 Dm G7 C A7 Dm G7 D.S.

dol dur dumba sa ba sa gız an nem de dol dur dumba sa ba sa gız an nem

11 C Dm G7 C 1. Dm G7

hop nin na yı nin na yı gız an nem de gel oy na yı oy na yı gız an nem de

15 2. Dm G7

oy na yı gız an nem

GERÖSTETE KICHERERBSEN

Geröstete Kichererbsen habe ich in die Schale gelegt, liebe Mama.
Ich habe sie bis obenhin voll gefüllt, liebe Mama

Meine (bessere) Hälfte ist so schön.
Nur seine Statur ist etwas klein.

Hop ninnayı ninnayı, liebe Mama
Komm, lass uns tanzen, liebe Mama.

Wir haben alle auf dem Platz vor dem Haus versammelt, liebe Mama
Lass uns von Angesicht zu Angesicht treffen, liebe Mama

Zwischen uns ist es Liebe, liebe Mama
Wir haben uns einander versprochen, liebe Mama

Hop ninnayı ninnayı, liebe Mama
Komm, lass uns tanzen, liebe Mama



Das traditionelle Lied „Lelebi“, in dem eine junge Frau ihrer Mutter und ihren Verwandten erzählt, dass sie sich in einen Mann verliebt hat, kommt aus Çankırı (Mittelanatolien). Geröstete Kichererbsen sind ein bekanntes Produkt für die Region Çankırı – ähnlich wie Marzipan für Lübeck.

Notiert haben das Lied Hanife Ataman und Sadi Yaver Ataman. Über die Herkunft des Liedes sind viele Geschichten im Internet verbreitet. Nach umfangreicher Recherche haben wir herausgefunden, dass nicht klar ist, welche Geschichte die ursprüngliche ist.

Das Lied wird z.B. bei der Henna-Nacht gesungen, eine Tradition, bei der Freundinnen und weibliche Verwandte die Braut verabschieden.



LEBLEBI

Melodie 1

C7 A7 F G7

2x eblebi koydum tasa, gız annem

Melodie 2

C A7 Dm G7

2x Doldurdum basa basa, gız annem

Melodie 1

C7 A7 F G7

2x Benim yarım çok güzel, gız annem

Melodie 2

C A7 Dm G7

2x Azıcık boydan kısa, gız annem

Refrain:

C Dm G7

||: Hop ninnayı ninnayı, gız annem

C Dm G7

Gel oynayı oynayı, gız annem :||

Melodie 1

C7 A7 F G7

2x Alayı aldık düze, gız annem

Melodie 2

C A7 Dm G7

2x Görüşelim yüz yüze, gız annem

Melodie 1

C7 A7 F G7

2x Arada sevda varmış, gız annem

Melodie 2

C A7 Dm G7

2x Sözü verdik biz bize, gız annem

Refrain:

C Dm G7

||: Hop ninnayı ninnayı, gız annem

C Dm G7

Gel oynayı oynayı, gız annem :||